

τὸν τὸν τρόπον μένετε μίαν ἔτι ὥραν μετὰ τοῦ φίλου σας.

Τόσον πολὺ ἐπέμειναν ὁ Βοαζολῆς ὅπως ὁ Πινσὼν ἀκολουθήσῃ τὴν συμβουλὴν ταύτην, ὥστε οὗτος ἐνέδωκεν, ἐρρυνήσας δὲ καὶ ἀνευρών τὸν Ζωηρὸν θεώμενον μετὰ περιεργείας τὴν μηχανήν, τῷ εἶπε·

— Πήγαινε εἰς τὴν ξηρὰν, μικρὰ, καὶ περιμένε με εἰς τὸ ξενοδοχεῖον ἢ κάτω εἰς τὸν λιμένα.

— Ἀναχωρεῖτε καὶ σεῖς διὰ τὴν Ἀμερικὴν; ἀνέκραξε τὸ παιδίον.

— Διόλου, ἀπήντησεν ὁ Πινσὼν. Τί σοῦ ἤλθε στὸ κεφάλι! Θὰ σταματήσῃ τὸ ἀτμόπλοιον εἰς τὸ στόμιον τοῦ ποταμοῦ καὶ θὰ ἐξέλθω μαζί με τὸν πλωρὰ. Θὰ ἐπιστρέψω μετὰ δύο ὥρας.

Ὁ Ζωηρὸς μεταβὰς ἀπεχειρήτισε τὸν Βοαζολῆ, ὅστις τὸν ἐνηγκαλίσθη, κατόπιν βραδέως, ὡς ἂν ἐπραττε τοῦτο μετὰ δυσχερασίας, ἐπορεύθη πρὸς τὴν κλίμακα καὶ ἐγένετο ἄφαντος.

Ὁ Πινσὼν ἠθέλησε νὰ ἐπισκεφθῇ ὅλα τὰ διαχωρίσματα τοῦ πλοίου, ὅπερ ἐπὶ δώδεκα ἡμέρας ἐπρόκειτο νὰ χρησιμεύσῃ ὡς πλέουσα φυλακὴ εἰς τὸν φίλον του. Αἴφνης οἱ ἔλικες τοῦ ἀτμοπλοίου ἐτάραξαν τὸ ὕδωρ καὶ ὁ Καραδάς ἀδηγούμενος ὑπὸ τοῦ πλωρᾶς ἵσταμένου παρὰ τὸν οἰκιστὴν, ἤρξατο νὰ ἐκτελῇ τὸ πρῶτον βροχὴ τοῦ πλοῦ αὐτοῦ μέρος. Ἡ βροχὴ ἐξηκολούθει πίπτουσα, λεπτή, πυκνή, ψυχρά· ὁ ἄνεμος ἔπνεε σφοδρὸς καὶ τὰ μικρὰ κύματα ἐπροξέουν εἰς τὸ πλοῖον δυσώϊονον τολάντουσιν.

— Δὲν θὰ βραδύνω, εἶπε μετὰ τινος μορρασμοῦ ὁ Βοαζολῆς, νὰ αἰθανθῶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ναυτίας. Φρόνιμα, θὰ κάμω, πιστεύω, ἂν ἀπὸ τοῦδε φροντίσω περὶ τῆς τοποθετήσεως τῆς ἀποσκευῆς μου εἰς τὸν θαλαμίσκον.

— Ἐθῆκα ἤδη μίαν δωδεκάδα πορτοκάλλια καὶ μίαν φιάλην σιρόπι ἀπὸ φραγκοστάφυλα σιμά εἰς τὸ κρεβάτι σου, εἶπεν ὁ Πινσὼν.

— Εἶδα τὴν φροντίδα σου καὶ σὲ εὐχαριστῶ, φίλε μου.

Ὁ Πινσὼν καὶ ὁ Βοαζολῆς μετέβησαν εἰς τὸν θαλαμίσκον καὶ ἐφρόντισαν νὰ τοποθετήσωσι τὴν ἀποσκευὴν, οὕτως ὥστε νὰ ᾧπὶ πρόχειρα τὰ ἀναγκαϊότερα τῶν ἀντικειμένων. Κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο τὸ ἀτμόπλοιον ἐσταμάτησεν ὁ Πινσὼν ἀνήλθεν ἐν τάχει ἐπὶ τοῦ καταστρώματος, νομίσας ὅτι ἐπέστη ἡ ὥρα τῆς ἀναχωρήσεως. Ἀλλ' ἐπρόκειτο μόνον περὶ στροφῆς ἣν ἐξετέλει τὸ πλοῖον ὅπως παραμερίζον ἐπιτρέψῃ τὴν διάβασιν εἰς βυμουλκὸν ἀτμόπλοιον σύρον ἐξόπισθεν πολλὰς φορηγίδας πλήρεις γαικινθράκων. Ἐπὶ τέλους θέντες τὰ πάντα ἐν τάξει, οἱ δύο φίλοι ἤρξαντο ἀνταλλάσσοντες πλείστας συσάσεις καὶ ὑποσχέσεις περὶ τακτικῆς ἀλληλογραφίας. Μετέβησαν εἰς τὸν πνευματοπόλων τοῦ ἀτμοπλοίου ὅπως πῶσι δι' ἐσχαττὴν φορὰν ὁμοῦ. Τὸ κυλίνδρον τοῦ πλοίου ἐγένετο σφοδρότερον καὶ ὁ Βοαζολῆς ὡχρὸς ἤδη, ἤσθάνετο ψυ-

χρὸν ἰδρώτα διαρρέοντα τὸ μέτωπόν του. Ἀνήλθον ἐπὶ τοῦ καταστρώματος· ὁ δὲ Πινσὼν θεωρήσας εἶδε πέραξ αὐτοῦ μόνον θάλασσαν. Ἡ Λιβερπούλη, ἣ ξηρὰ ἐφάνετο ἐξαφανισθεῖσα. Ἐορίψε τὸ βλέμμα πέραξ καὶ ἰδὼν τὸν οἰκιστὸν, ὤρμησε πρὸς αὐτόν.

— Ὁ πλωρᾶς, ποῦ εἶνε ὁ πλωρᾶς; ἀνέκραξεν.

— Ὁ πλωρᾶς; ἐπανέλαθεν ὁ ναυτῆς ἐννοήσας τὴν λέξιν ὁμοίαν οὕσαν καὶ ἐν τῇ ἀγγλικῇ. He is gone, sir (ἔφυγε, κύριε).

Καὶ ἐδρεξε τὸν σπῆσθεν αὐτοῦ δρίζοντα.

— Τί λέγει; ἠρώτησεν ὁ Πινσὼν στρεφόμενος πέραξ αὐτοῦ.

— Λέγει ὅτι ὁ πλωρᾶς ἀνεχώρησεν, ἀπήντησε γαλλιστὶ ἐπιβάντης τις Καναδός.

— Ἀνεχώρησεν! ἐπανέλαθεν ἐκπληκτος ὁ Πινσὼν. Τί ἀστείοτης εἶν' αὐτή; τὸ ἀτμόπλοιον δὲν ἐστάθη, εἶμαι βέβαιος.

Ὁ πλωρᾶς ἐπήδησεν εἰς τὴν λέμβον του ἣν ἐρυμούλκει ὁ Καραδάς, πρὸ ἡμισείας ἤδη ὥρας.

— Σταματήσατε! ἀνέκραξεν ὁ μηχανικός φηθεις ἐπὶ τοῦ διευθύνοντος τὸ πηδάλιον ναύτου. Στρέψτε ὀπίσω, φίλε μου! ἐγὼ δὲν παγαίνω εἰς τὴν Ἀμερικὴν!

Ὁ πηδαλιῶχος ἀπόηθε βιαίως τὸν Πινσὼν, μὴ ἐννοῶν τὴν ἐπιθεσίαν του.

— Σταματήσατε, σταματήσατε! ἐπανέλαβαν ὁ μηχανικός, εἰς ὅλους τοὺς γνωστούς τόνους τῆς φωνῆς. Ποῦ εἶνε ὁ πλοίαρχος; ὁ ὑποπλοίαρχος; Σταματήσατε!

Οἱ ἐπιβάται συνέρρευσαν ἐκπληκτοι. Ὁ Βοαζολῆς, πάσχων ἤδη ὑπὸ τῆς ναυτίας, προσέδωκε τὸν φίλον του ἡλιθίως.

— Ὁμίλησε λοιπὸν καὶ σύ! ἔκραξεν ὁ μηχανικός ἀποτεινόμενος πρὸς αὐτόν· εἰς εὐρείαι ἀγγλικὰς φράσεις, δύνασαι νὰ ἐκφρασθῆς.

— Give me some bread, some plum pudding (δός μοι ὀλίγον ψωμί, ὀλίγην πωδιίγαν)... ἐτραύλισεν ὁ ἀτυχὴς Βοαζολῆς.

Καὶ μετὰ τοῦτο ἠναγκάσθη νὰ καταβῇ σπείδων εἰς τὴν θέσιν του.

— Ὁ πλοίαρχος, ποῦ εἶνε ὁ πλοίαρχος; ἐπανέλαβαν ὁ Πινσὼν.

Καὶ χωρὶς νὰ προσέξῃ εἰς τὸν σάλον κλονούμενος ἐκ δεξιῶν πρὸς τὰ ἀριστερὰ, ἐξ ἀριστερῶν πρὸς τὰ δεξιὰ, ἐκ τῶν ἔμπροσθεν πρὸς τὰ ὀπίσθεν, ὁ μηχανικός ὤρμησε πρὸς τὸν πλοίαρχον, ἂν εἶχε διακρίνει ἐπὶ τέλους.

[Ἐπιτελὴ συνέχεια]

Κατ' ἐπίσημον ἀπογραφὴν, δημοσιευθεῖσαν διαταγῇ τοῦ σὲρ Καρόλου Δίλκε, οἱ καθ' ὅλον τὸ βρετανικὸν Κράτος ἐκλογεῖς, ἀνέρχονται εἰς 3, 134, 801, ἐξ ὧν 2, 591, 402 ἀνήκουσιν εἰς τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὴν Οὐαλλίαν, 228, 278 εἰς τὴν Ἰρλανδίαν καὶ 315, 121 εἰς τὴν Σκωτίαν.